ARGE ALP SPORT

23. / 24. September/Settembre 2023

ALTO ADIGE / SÜDTIROL

LE SQUADRE
DIE MANNSCHAFTEN

Alto Adige - Südtirol	ITA
Bayern / Baviera	GER
Graubünden / Grigioni	CH
Lombardia / Lombardei	ITA
Salzburg /Salisburgo	AUT
Ticino / Tessin	CH
Tirol / Tirolo	AUT
Trentino	ITA
Vorarlberg	AUT

FEDERAZIONE ITALIANA DI ATLETICA LEGGERA
ITALIENISCHER LEICHTATHLETIKVERBAND
Comitato Alto Adige
Landeskomitee Südtirol

fidal BZ

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

BRIXEN
BRESSANONE

EUROSPAR
adidas
SEIKO
TDK
EPSON
EPSON
SEIKO

fidal BZ

Bruno Cappello

Presidente FIDAL Alto Adige
Präsident FIDAL Südtirol

Ce la faremo anche questa volta...

Dopo molti anni torna in Alto Adige l'incontro internazionale di atletica leggera riservato alle rappresentative della Comunità di lavoro delle Regioni alpine ARGE-ALP. Una manifestazione, questa, a programma completo che si disputa in due giornate (23 e 24 settembre 2023). Per tale manifestazione, la federazione di atletica dell'Alto Adige, ha deciso di appoggiarsi a Bressanone, dove la struttura e le capacità organizzative sono più che collaudate. Pista a 8 corsie con pedane doppie per tutti i concorsi, zona per il riscaldamento coperta e attrezzature di prim'ordine sono una garanzia per la buona riuscita dell'evento. Siamo fermamente decisi a fare bella figura sia dal punto di vista organizzativo che tecnico. In tante occasioni la rappresentativa altoatesina è salita sul podio nella classifica a squadre, quest'anno proveremo a raggiungere il gradino più alto.
Per quanto riguarda l'organizzazione, volendo presentare l'Alto Adige ai livelli organizzativi che gli competono, ci siamo concentrati su tutti gli aspetti di cui una manifestazione internazionale abbisogna: una buona comunicazione e promozione dell'evento, speaker bi-trilingui e fonico esperto per accompagnare con musica le competizioni, impianto preparato come nelle grandi manifestazioni, zona di ristorazione e Hospitality area adeguate. Inoltre non mancheranno iniziative di contorno sia per gli atleti che per i loro accompagnatori. Saranno quindi creati dei momenti in cui non sarà solo lo sport a prevalere, ma la gioia di stare insieme e di conoscersi.
In qualità di Presidente della F.I.D.A.L. Alto Adige ho assunto la Presidenza del Comitato Organizzatore della manifestazione. Sono convinto che grazie alla grande esperienza di chi ha operato in passato nelle numerose importanti manifestazioni di atletica e all'importante aiuto dei membri del Comitato Fidal Alto Adige sapremo sicuramente far fare ancora una volta un'ottima figura alla Provincia di Bolzano ed alla città di Bressanone.
A tutti coloro, atleti tecnici ed accompagnatori arrivati a Bressanone per questa edizione dell'ARGE ALP di atletica leggera auguro due giornate di sport entusiasmanti ed un soggiorno piacevole nella stupenda cittadina di Bressanone

Bruno Cappello

Wir schaffen es auch diesmal

Nach vielen Jahren kehrt endlich wieder das internationale Leichtathletiktreffen Arge Alp nach Südtirol zurück. Die zweitägige Veranstaltung findet am 23. und 24. September statt und ist vollgepackt mit einem umfangreichen Programm. Als Standort hat sich der Südtiroler Leichtathletikverband für Brixen entschieden, eine bewährte Anlage, auf der schon zahlreiche nationale sowie internationale Top-Events ausgetragen wurden.
Eine achtspurige Bahn mit doppelten Anlaufbereichen für alle Wettbewerbe, eine überdachte Aufwärmzone und erstklassige Ausrüstung garantieren den Athleten Komfort und ausgezeichnete Wettkampfbedingungen.

Dal libro dei ricordi... le ultime 3 edizioni

Aus dem Erinnerungsalbum die letzten 3 Ausgaben

Wir sind davon überzeugt, sowohl organisatorisch als auch sportlich eine gute Figur abzugeben. Die Südtirol-Auswahl schaffte es bereits mehrmals aufs Podium, heuer werden wir versuchen, ganz oben auf dem „Stockerl“ zu stehen.

Was die Organisation betrifft, haben wir uns darauf konzentriert, Südtirol auf seinem angemessenen organisatorischen Niveau zu präsentieren. Wir haben alles berücksichtigt, was eine internationale Veranstaltung erfordert: eine gute Kommunikation und Vermarktung des Events, zwei- oder gar dreisprachige Stadionspeaker und erfahrene Tontechniker, die die Wettkämpfe mit Musik begleiten. Wichtig sind auch angemessene Verpflegungsbereiche und eine Hospitality-Area. Darüber hinaus wird es Rahmenprogramme sowohl für die Athleten als auch für ihre Betreuer geben. Es steht also nicht nur der Sport im Vordergrund, sondern auch die Freue, beisammen zu sein und auch neue Freundschaften zu knüpfen.

Simon Zandarco
Medaglia di bronzo nel decathlon ai Campionati Italiani Assoluti 2023
Bronzmedaille im Zehnkanpf bei der Italienmeisterschaft der allgemeinen Klasse 2023

Als Präsident des Südtiroler Leichtathletikverbands habe ich die Leitung des Organisationskomitees für das Arge Alp-Meeting übernommen. Ich bin überzeugt, dass wir dank unserer großen Erfahrung und der Unterstützung der Komitees-Mitglieder erneut ein ausgezeichnetes Bild für die Provinz Bozen und der Stadt Brixen abgeben werden.

Ich wünsche allen Athleten, Trainern und Begleitern, die zum diesjährigen Arge-Alp-Meeting nach Brixen gekommen sind, zwei spannende Wettkampftage und einen angenehmen Aufenthalt in der wunderschönen Stadt Brixen.

Bruno Cappello

Petra Nardelli
Olimpionica a Tokio 2021
Olympia Teilnehmerin in Tokio 2021

Nathalie Kofler
Partecipante ai Campionati Europei U23
Teilnehmerin U23 EuropaMeisterschaften

Qualità
ALTO ADIGE

Quando cerco la *qualità.*

Anche Dorothea Wierer, biatleta altoatesina, per essere sempre al top si affida al Marchio di Qualità Alto Adige: prodotti genuini, di qualità certificata e ricchi di gusto.

qualita-altoadige.com

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Arno KOMPATSCHER

Presidente della Provincia e assessore allo sport
Landeshauptmann und Landesrat für Sport

ALTO ADIGE, terra di sport e di grandi Campionesse e Campioni"

Care Atlete e cari Atleti dell'Arge Alp,

in qualità di presidente della Provincia con delega allo sport, mi fa particolarmente piacere quando in Alto Adige si svolgono eventi sportivi transfrontalieri. Lo sport unisce le persone e la nostra provincia è sinonimo di convivenza, Bressanone è – quindi – una sede ideale per ospitare le gare di atletica Arge Alp di quest'anno.

Ringrazio le organizzatrici e gli organizzatori, che si sono impegnati a fondo per realizzare un grande evento, nonché le collaboratrici e i collaboratori volontari, che con la loro passione sono il cuore di ogni manifestazione sportiva. Vorrei anche ringraziare il gruppo di lavoro sport dell'Arge Alp, che ogni anno mette in piedi le gare nelle varie discipline sportive, promuovendo e vivendo in prima persona lo spirito comune e transnazionale.

Abbiamo quindi i presupposti ideali per un meraviglioso weekend di atletica. Alle atlete e agli atleti partecipanti auguro di vivere proficuamente lo scambio e il confronto con altre e altri appassionati di sport provenienti dalle diverse regioni dell'ArgeAlp e di raggiungere i propri obiettivi agonistici, al pubblico di assistere a gare entusiasmanti.

"SÜDTIROL – Land des Sports und der großen Sportlerinnen und Sportler"

Liebe Arge Alp-Sportlerinnen und -Sportler,

es freut mich als Landeshauptmann und Landesrat für Sport besonders, wenn in Südtirol länderübergreifende Sportveranstaltungen ausgetragen werden. Sport vereint und unser Land steht für das Zusammenleben, daher ist Brixen der ideale Austragungsort für die diesjährigen Arge Alp Leichtathletikwettkämpfe.

Mein großer Dank geht an die Organisatorinnen und Organisatoren, die mit viel Einsatz ein großartiges Event auf die Beine gestellt haben, sowie an die freiwilligen Helferinnen und Helfer, denn sie sind mit ihrer Leidenschaft das Herz jeder Sportveranstaltung. Danken möchte ich auch der Arbeitsgruppe Sport der Arge Alp, die alljährlich die Wettkämpfe in den verschiedenen Sportarten betreut und somit das Gemeinsame, Länderübergreifende fördert und aktiv vorlebt.

Es sind also die idealen Voraussetzungen für ein wundervolles Leichtathletikwochenende gegeben. Den teilnehmenden Sportlerinnen und Sportlern wünsche ich einen produktiven Austausch und Vergleich mit anderen Sportbegeisterten aus den verschiedenen Arge Alp-Regionen sowie viel Erfolg beim Erreichen Ihrer Wettkampfziele, dem Publikum spannende Bewerbe.

Arno Kompatscher

Laufen, Springen, Werfen sind Grundbewegungen des Menschen: auf diesen natürlichen Bewegungsabläufen basiert die Leichtathletik, die traditionell zu den olympischen Königsdisziplinen zählt. Die Leichtathletik ist auf der ständigen Suche nach Wiesen und Parks, nach grünen Plätzen für das Training ihrer Athleten; eine gute Leichtathletikanlage sollte im Grünen liegen.

Brixen erwies sich als Glücksgriff

für die Leichtathletik.

Correre, saltare, lanciare: i gesti base del movimento, gesti naturali da cui nasce l'atletica leggera, disciplina olimpica per eccellenza. L'atletica alla ricerca continua di prati e parchi, di percorsi in terra ed erba per gli allenamenti dei suoi atleti; l'impianto di atletica che non è tale se non immerso nel verde.

Bressanone e l'atlerica leggera, una combinazione vincente!

BRIXEN
BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen - Città di Bressanone

Peter BRUNNER

Sindaco di Bressanone
Bürgermeister der Stadt Brixen

IL SALUTO DEL SINDACO DI BRESSANONE AI PARTECIPANTI

Care atlete e cari atleti,
Cari appassionati dell'atletica leggera,

in qualità di sindaco di Bressanone, sono molto lieto che la nostra città sia stata scelta quest'anno per ospitare l'evento. Dal 23 al 24 settembre, Bressanone sarà nuovamente sotto i riflettori della scena internazionale dell'atletica leggera e si confermerà come sede di competizioni sportive di alto livello. In questi giorni circa 500 atlete e atleti di diverse squadre visiteranno la nostra città e trasformeranno i nostri impianti sportivi in un colorato luogo di incontro.

Lo sport sta assumendo un'importanza sempre maggiore nel nostro comune. Riunisce le persone e trasmette valori come la correttezza, la tolleranza e lo spirito di squadra. L'atletica leggera è uno sport in cui ognuno può competere nelle discipline individuali, ma in cui sono valorizzati anche lo spirito di squadra e il senso di aggregazione.

In passato, Bressanone si è sempre affermata come sede di competizioni nazionali e internazionali e si è affermata come "cittá dello sport". Ciò è dovuto anche alle nostre infrastrutture ben sviluppate, di cui l'amministrazione comunale è molto orgogliosa.

Ringrazio il comitato organizzativo e tutti i volontari che hanno contribuito in modo significativo all'organizzazione e al buon svolgimento dell'evento.

Concludo augurando agli organizzatori un grande successo ed agli atleti giornate di gara senza infortuni.

GRUSSWORTE DES BÜRGERMEISTERS DER STADT BRIXEN

Liebe Athletinnen und Athleten, liebe Freundinnen und Freunde der Leichtathletik,

als Bürgermeister von Brixen freut es mich sehr, dass unsere Stadt heuer als Austragungsort ausgewählt worden ist. Vom 23. bis 24. September wird Brixen einmal mehr im Rampenlicht der internationalen Leichtathletikszene stehen und sich als Schauplatz von hochgradigen sportlichen Wettkämpfen bewähren. Rund 500 Athletinnen und Athleten mit Team werden an diesen Tagen unsere Stadt besuchen und unsere Sportstätten zu einem bunten Ort der Begegnung verwandeln.

Sport hat in unserer Gemeinde eine immer größer werdende Bedeutung. Er bringt Menschen zusammen und vermittelt Werte wie Fairness, Toleranz und Teamgeist. Die Leichtathletik ist eine Sportart, in der sich jeder in Einzeldisziplinen messen kann, wo aber auch der Mannschaftscharakter und das Zusammengehörigkeitsgefühl großgeschrieben werden.

In der Vergangenheit hat sich Brixen immer wieder als Austragungsort von nationalen und internationalen Wettkämpfen etabliert und sich als Sportstadt einen Namen gemacht. Nicht zuletzt ist dies auf unsere gut ausgebauten Infrastrukturen zurückzuführen, worauf die Gemeindeverwaltung sehr stolz ist.

Ich danke dem Organisationskomitee und allen Freiwilligen, die maßgeblich an der Organisation und am reibungslosen Ablauf der Veranstaltung beitragen.

Abschließend wünsche ich den Veranstaltern viel Erfolg und den Athletinnen und Athleten verletzungsfreie Wettkampfstage.

Peter Brunner

PROGRAMMA UFFICIALE

OFFIZIELLER ZEITPLAN

Sabato/Samstag 23. Settembre / September 2023

Entro le ore 12,30 - bis 12.30	Arrivo delle rappresentative Ankunft der Mannschaften
Ore 13.00 Uhr	riunione tecnica - technische Sitzung
Fino alle ore 13,30 - bis 13,30	Ritiro pacco gara e comunicazione variazioni Abholen des Werrkampfpakets und Mitteilung von Änderungen
Ore14.00 Uhr	Inizio delle gare Beginn der Wettkämpfe
Ore 14,45	Cerimonia di apertura e saluto alle delegazioni Eröffnungszeremonie und Begrüßung der Delegationen
Ore 18,30	Cena tirolese offerta dal Comitato Organizzatore Tiroler Abendessen auf Kosten des Organisationskomitees

Domenica/Sonntag 24. Settembre / September 2023

Ore 9.30 Uhr	Inizio delle gare Beginn der Wettkämpfe
Ore 13.15 Uhr	**PREMIAZIONE ARGE ALP 2023** **PREISVERTEILUNG ARGE ALP 2023**

ARGE ALP SPORT

Atletica leggera / Leichtathletik

23.24. 09. 2023
BRESSANONE - BRIXEN
ALTO ADIGE - SÜDTIROL

1. GIORNATA / TAG

ORA UHR	UOMINI MÄNNER	DONNE FRAUEN
13.30	**riunione tecnica - technische Sitzung**	
14.00	400H M Peso/Kugel M	Asta/Stab W/F
14.15	Triplo/Dreisp. M	400H W/F Disci / Diskus W/F
14.45	**Cerimonia di apertura Eröffnungsfeier**	
15.15	100 m M	Triplo/Dreisp. W/F
15.30	Alto/Hoch / M	100 m F/W
15.45	400 m M	Giav/Speer F/W
16.00	Disco/Diskus M	400 m F/W
16.30	**4x100m M**	
16.45		**4x100m F/W**
17.00	**800 m M**	
17:15		**800m F/W**

2. GIORNATA / TAG

ORA UHR	UOMINI MÄNNER	DONNE FRAUEN
9.00		
9.30	Asta/Stab M	Martello/Hammer W/F
9.45	Lungo/Weit M	100H F/W
10.00	110Hs M	Alto/Hoch F/w
10.45	Martello/Hammer M	200m F/W
11.00	200m M	Peso/Kugel F/W
11.20	Giav/Speer M	Lungo/Weit F/W
11.20		3000 m F/W
11.45	5000 m M	
12.15	4X400 St M	
12.25		4X400 ST F/W
13.00	**PREMIAZIONE ARGE ALP 2023 - PREISVERTEILUNG ARGE ALP 2023**	

ARGE ALP SPORT

Leichtathletik / Atletica leggera

I RECORD DELLA RAIFFESEN ARENA REKORDE

Uomini / Männer / Men				Disciplina Disziplin	Donne / Damen / Women			
Prest.	atleta	società	data		Prest.	atleta	società	data
10.10	Lamont Marcell JACOBS	Fiamme Oro	27/07 2019	100m	**11.31**	Manuela LEVORATO	SNAM	16/06 2001
20.56	Alessandro CAVALLARO	Fiamme Gialle	16/06 2001	200m	**22.91**	Libania GRENOT	Fiamme Gialle	08/07 2012
45.24	Kirani JAMES	GRN	10/07 2009	400m	**52.53**	Maria Enrica SPACCA	GS Forestale	08/07 2012
1:47.89	Simone BARONTINI	Fiamme Azzurre	27/07 2019	800m	**2:01.67**	Cherono KOECH	KEN	12/07 2009
3:37.36	Gideon Klage MAGEKA	KEN	12/07 2009	1500m	**4:12.76**	Nelly Chebet NGEIYWO	KEN	11/07 2009
13:40.54	Reda BENZINE	Atl. Riccardi	16/06 2001	5000m	**15:50.15**	Silvia WEISSTEINER	GS	08/07 2012
8:33.92	Ahmed ABEKWAHED	Fiamme Gialle	28/07 2019	3000 St	**10:10.66**	Isabel MATTUZZI	Us qUERCIA	28/07 2019
13.67	Lorenzo PERINI	Aeronautica	11/06 2016	110/100H	**13.15**	Marzia CARAVELLI	CUS Cagliari	07/07 2012
49.05	Gianni CARABELLI	CS Carabinieri	26/06 2005	400 H	**55.66**	Benedetta CECCARELLI	Fondiaria SAI Atl	26/06 2005
39:34.59	Ivano BRUGNETTI	Fiamme Gialle	15/06 2001	Marcia 10000m	**46:00.67**	Noemi STELLA	CS Carabinieri	11/06 2016
38.95	CAPATI, COLLIO, F. DONATO, CAVALLARO	Fiamme Gialle	16/06 2001	4x100m	**44:10**	SPACCA; ARCIONI; M.GIOVANETTI; HOOPER	GS Forestale	07/07 2012
3:08.74	BAGATTINI, RAO, GALLETTI, CARABELLI	CS Carabinieri	26/05 2005	4x400m	**3:35.73**	BARBARINO, F. PIRODDI, SALVARANI, CARBONE	SNAM	19/09 1999
7,94	Filippo RANDAZZO	Fiamme Gialle	27/07 2019	Lungo Weit	**6,52**	Fiona MAY	SNAM	17/06 2001
17.52	Fabrizio Donato	Fiamme Gialle	08/07 2012	Triplo Dreispr.	**14.62**	Simona LAMANRIA	Fiamme Gialle	10/06 2016
2,33	Stefano SOTTILE	Fiamme Azzurre	28/07 2019	Alto Hoch	**1,97**	Desiree ROSSIT	Fiamme Oro PD	08/07 2012
5,60	Maurilio Mauro MARIANI Claudio Michel STECCHI	CS Carabin. Fiamme	07/07 2012	Asta Stab	**4,35**	Sonia MALAVISI	Fiamme Gialle	28/07 2019
20,31	Leonardo FABBRI	Aeronautica	27/7 2019	Peso Kugel	**18,71**	Chiara ROSA	GS Fiamme Azz.	25/06 2005
63,16	Diego FORTUNA	CS Carabinieri	16/06 2001	Disco Diskus	**58,62**	Tamara APOSTOLICO	Camelot	07/07 2012
80,25	Armin KERER	Fiamme Gialle	18/09 1999	Gievell. Speer	**63,12**	Claudia COSLOVICH	SAI Atletica	17/06 2001
78,16	Nicola VIZZONI	Fiamme Gialle	17/06 2001	Mertello Hammer	**73,59**	Ester BALASSINI	Fiamme Gialle	25/06 2005
8257	Vitali KOLPAKOV	UKR	03/07 1994	Decathlon Eptathlon	**6313**	Yelena PROKHOROVA	RUS	06/07 2003

Comitato Organizzatore
Organisationskomitee

Presidente	Bruno Cappello
Cerimoniale	Edmund Lanziner
V.I.P.	Peter Calò
Südtirol Team	Karl Schöpf - Franco Cubich - Paolo Valt
Giudici	Rudolf Mair
Amministrazione	Clara Obexer / Sergio Tonetti
Allestimento campo	Staff "i giovani del campo"
Volontari campo	Alessio Fuganti (campo) Cristina Ugolini (coordinamento)
Medical	Martin Ogriseg
Rapporti squadre	Ilse Ogriseg
Trasporti	Giuseppe Di Gianantonio
Self-crono	Tiziano Gambalonga
Sigma	Gertrud Bacher
Speaker	Gigi Spagnolli – Susanne Ogriseg
Addetti stampa	Manuel / Alex Tabarelli

... e tanti altri volontari ...

... und viele andere Freiwillige ...

HUGO

Der Rabe Hugo ist keine Phantasiefigur, die von einem Comic-Zeichner erfunden wurde - es gab ihn wirklich. Entdeckt hat ihn Brixens Platzwart Peter Brugger vor gut 40 Jahren, während der Aussaat des Grases für das neue Fußballfeld. "Damals hatten wir eine wahre Maikäfer-Plage. Der Rabe hat sich die Engerlinge aus der Erde geholt und uns damit sogar einen Gefallen getan. Allerdings hat er auch den Rasen in Rekord-Geschwindigkeit zerstört. Alle Versuche, ihn zu verjagen, sind gescheitert. Sogar mit der Startpistole hatte ich es versucht", erinnert sich Brugger.

Für den schwarzen Vogel war das Stadion in der Sportzone Süd das Paradies auf Erden, eine unerschöpfliche Futterquelle. Aus dem Dauergast wurde eine Attraktion. Der Rabe wurde auch zum Freund der Leichtathleten. Brugger gab ihm den Namen Hugo. "Ein Kollege aus Schulzeiten, der mich nervte, hieß Hugo. Daher der Name", erklärt Brugger schmunzelnd. Auch nach vielen Jahren ist er immer noch in Bestform und bereit sich für die ARGE ALP Veranstaltung zu zeigen.

HUGO

il corvo che, come spesso accade, non è solo ed esclusivamente una figura partorita dalla fantasiosa matita dei disegnatori, esiste veramente! Ne sa qualcosa il custode della zona sportiva che lo vide beccare delle sementi sparse sul campo di calcio. Fu proprio la sua insistenza ad approfittare del cibo gratuito, nonostante le imprecazione del custode Peter, a colpire l'attenzione dei frequentatori del Centro Sportivo. E così Hugo, oltre a diventare una presenza costante, diventò ben presto anche amico di tutti. Era quindi giunto il tempo che anche lui venisse coinvolto più direttamente: una meritata promozione a simpatica "mascotte". Ed ora, dopo tanti anni, è ancora in gran forma pronto a mettersi in mostra anche per questa edizione dell'ARGE ALP

HUGO: prima versione

DAL LIBRO DEI RICORDI
AUS DEM BUCH DER ERINNERUNGEN

Nelle manifestazioni internazionali quali «Mondiali ed Europei», la Federazione Italiana di Atletica leggera è solita farsi accompagnare da Casa Atletica Italiana, il punto di ritrovo e riferimento della squadra italiana e non solo.
Ebbene anche Bressanone ha una tradizione simile che dura da tantissimi anni, anni in cui nella città vescovile è stato organizzato di tutto e di più. Naturalmente non si chiamerà Casa Atletica Italiana bensì ˝Brixner Stadel˝ - l'hospitality area – punto di ritrovo in cui il Comitato Organizzatore è solito accogliere e salutare dirigenti federali, autorità, sponsor, rappresentanti dei media e VIP. Non solo un angolo in cui poter degustare in tutta tranquillità gli stupendi sapori dell'enogastronomia sudtirolese, ma anche il luogo ideale in cui potranno essere tenute conferenze stampa o in cui cui scambiare quattro chiacchere. Nei momenti ufficiali, rigorosamente obbligatorio indossare … il "Tiroler Schurz" ovvero il classico grembiule tirolese di color azzurro. Uno degli animatori di questo luogo è sempre stato Zeno Giacomuzzi che con la sua allegria e la sua indubbia capacità di relazionarsi con qualsisi persona ha sempre saputo mettere a proprio agio i vari personaggi che si sono alternati.
Quando stavamo scrivendo questo pezzo, Zeno Giacomuzzi, grande animatore di questa iniziativa ,prima Presidente e poi Presidente onorario di LG Brixen, la società che ha portato importanti manifestazioni a Bressanone, se ne è andato, senza avvisare e senza disturbare. Abbiamo deciso, proprio per ricordarlo, di lasciare il pezzo così com' era stato pensato.

Bei Internationalen Veranstaltingen, wie Welt-und Europameisterschaften wird der Italienische Leichtathletikverband von der "Casa Italia", dem Treffpunkt und Bezugspunkt des italienischen Teams begleitet.
Auch Brixen hat seit vielen Jahren, in denen in der Bischofsstadt alle möglichen Veranstaltungen organisiert wurden, eine ähnliche Tradition. Naturlich heißt der Treffpunkt nicht "Casa Italia" sondern "Brixner Stodel". Der Hospitality -Bereich ist ein Treffpunkt, in dem das Organisationskomitee die Vertreter des Verbandes, der Behörden, Sponsoren, Medienvertreter und Vips begrüßen und empfangen wird. In den offiziellen Momenten ist es zwingend erforderlich, den… "Tiroler Schurz" zu tragen.
Einer, der diesen Bereich immer belebt hat, war Zeno Giacomuzzi, dem es mit seiner Froehlichkeit und seiner Faehigkeit, mit Jedem ins Gespraech zu kommen, gelungen ist, dass sich alle Besucher des Brixner Stodls jederzeit wohl gefuehlt haben.
Genau in der Zeit, als wir diesen Teil geschrieben haben, ist Zeno Giacomuzzi, Animator diese Initiative, vorher Präsident und dann Ehrenpräsident des LG Brixen, des Vereins der wichtige Veranstaltungen nach Brixen gebracht hat, still und leise von uns gegangen.
Zu seinem Gedenken haben wir den Text wie vorgesehen belassen.

Zeno Giacomuzzi
Presidente e Presidente Onorario LG Brixen. Präsident und Onorar Präsident LG Brixen

Il comitato organizzatore ringrazia
Das Organisationskomitee bedankt sich bei

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

BRIXEN
BRESSANONE

ALTO ADIGE

SÜDTIROL

Auer
Gartenbaubetrieb Floricoltura

SÜDTIROL Marlene® FIGLIA DELLE ALPI

PLOSE
Südtiroler Hochquellwasser
acqua minerale naturale

Brimi Südtirol

METZGEREI SCHANUNG MACELLERIA